



SE INAUGURA LA
FERIA COMERCIAL
THE COMERCIAL FAIR OPENS

COMIENZA TERCERA
EDICIÓN DEL HABANOS
WORLD CHALLENGE

THE THIRD EDITION OF THE HABANOS
WORLD CHALLENGE GETS GOING

— EDICIÓN LIMITADA / LIMITED EDITION 2020 —

PARTAGÁS LEGADO

La exclusividad de las Ediciones Limitadas de Habanos seduce cada año a los amantes del mejor tabaco del mundo. Disímiles fortalezas y sabores, además de renovados formatos de presentación, conforman propuestas únicas, distintivas, que marcan la diferencia a la vez que cautivan a amateurs y profesionales.

Nada mejor para satisfacer los gustos más exigentes que la novedosa Edición Limitada que Habanos, S.A. presenta en esta XXII edición del Festival del Habano: Partagás Legado.

La vitola no está incluida en la gama regular del portafolio de esta marca, una peculiaridad que se complementa con otro de sus valores más relevantes: la cuidadosa selección de todas sus hojas —capa, tripa y capote—, añejadas durante un período no menor a 2 años.

Los Habanos que conforman las Ediciones Limitadas se elaboran “Totalmente a Mano con Tripa Larga” y hojas procedentes de la zona de Vuelta Abajo*, en la provincia de Pinar del Río*. Los expertos torcedores cubanos se encargan de producirlas en cantidades reducidas y, como es habitual, aportan a ese proceso la experticia acumulada durante varios siglos de tradición.

Cajones especiales únicos muestran un atractivo y renovado diseño; a lo cual se añade el carácter y fortaleza de Partagás, haciendo de esta una propuesta sublime para todos los amantes del considerado mejor tabaco del mundo. 

*(D.O.P.) Denominación de Origen Protegida.

The uniqueness of Habanos Limited Editions seduces every year enthusiasts of the best cigar in the world. Different strength and tastes, besides a trendsetting presentation format, make up an exclusive proposal, which makes a difference as well as fascinates amateurs and professionals.

Nothing better to please the most demanding tastes than the innovative Limited Edition, which Habanos, S.A., introduces in this 22nd edition of the Habano Festival: Partagás Legado.

This vitola is totally unprecedented in the regular brand's portfolio, a singularity that is complemented with another relevant value: the careful selection process of all of the leaves — filler, binder and wrapper —, which have been aged for a period of not less than 2 years.

The Habanos belonging to Limited Editions have been “Totally Handmade with Long Filler” and their leaves are harvested in the Vuelta Abajo* area, in the region of Pinar del Río*. Expert Cuban cigar rollers are responsible for their small quantity production and as usual, they contribute with their expertise, built up after centuries of tradition.

Unique special boxes that boast an attractive and renewed design; enriched by the character and strength of Partagás, which make them a sublime choice for all lovers of what's considered the world's finest tobacco. 

*D.O.P. (Protected Appellation of Origin)

MARCA / BRAND

Partagás

VITOLA DE SALIDA / STORE VITOLA

Legado

VITOLA DE GALERA / FACTORY VITOLA

Hermosos No.2

MEDIDAS / SIZES

Cepo 48 (19,05) x 157 mm de largo

Ring Gauge 48 (19,05) x 157 mm long

PRESENTACIÓN / PRESENTATION

Envase especial (SPB) de 25 unidades

Special Box (SPB) of 25 units



HABANA · CUBA

NUEVOS HUMOS EN LA HABANA

New Smokes in Havana



Por vigésima segunda ocasión llega a la capital de Cuba el Festival del Habano, un evento esperado y muy disfrutado por los admiradores de los puros Premium, en el escenario donde se producen los mejores tabacos del mundo.

Unos 330 participantes llegados desde 70 países y alrededor de 200 periodistas de unas 35 naciones podrán conocer, de primera mano, la actualidad del Grupo Habanos, el cual comercializa de forma exclusiva en el orbe todas las marcas de los mejores puros cubanos, elaborados totalmente a mano. El Grupo ha obtenido una cifra de negocios que se sitúa en los 531 millones de USD en el año 2019, lo que representa un crecimiento del 2 % con respecto al 2019.

En la rueda de prensa ofrecida por Leopoldo Cintra González, vicepresidente Comercial de Habanos, S.A., el empresario ofreció datos del festival, y anunció las principales actividades del programa preparado para la ocasión, además de algunas cifras actualizadas del Grupo.

Los presentes en esta edición del Festival podrán apreciar productos de 239 expositores que provienen de diferentes regiones del planeta, entre las que destacan Italia, Alemania, España, Panamá, México, Costa Rica, Colombia y Cuba, cuyos stands incrementaron en un 5 % en relación con la anterior edición.

En cuanto al programa, se agendaron esta vez, la acostumbrada visita a las plantaciones, ocasión en la que se visitará San Antonio de los Baños; el Seminario Internacional; visitas a las fábricas La Corona y Partagás; los esperados y tan bien acogidos Habanos

Moments y por supuesto, el momento más excitante de esta fiesta de puros: la tradicional subasta, cuyos fondos, como se conoce están dedicados al sistema de salud cubano.

Entre los principales lanzamientos que tendrán lugar en el evento, se ha puesto el foco en las marcas Bolívar, Montecristo y Romeo y Julieta.

Romeo y Julieta, nacida en 1875, celebra su 145 aniversario y se presentará con su línea más Premium, Línea de Oro, además de 3 nuevas vitolas: Nobles, Dianas e Hidalgos.

Montecristo, en su aniversario 85, lanzará la nueva vitola: Montecristo Herederos; y Partagás, con la celebración de sus 175 años, por primera vez presenta su Edición Limitada: Partagás Legado y un humidor desarrollado por el grupo DECUBA.

Además, saldrá a la luz la reserva Bolívar Belicosos Finos 2016, cuya fortaleza distingue la calidad y la marca, con un añejamiento de 3 años.

Dedicado también a la Red de Franquicias La Casa del Habano por su 30 aniversario, con un total de 155 establecimientos en más de 118 ciudades, que ocupan 18 mil 689 metros cuadrados de superficie.

En su comunicación, Cintra González anunció los nominados del año al Premio Habanos 2019, en las categorías producción, negocios y comunicación. En esta última se encuentra el señor Gilberto Silva Taboada, que obtuvo un Premio Excelencias Cuba 2019.

Como dato interesante, aseguró el directivo, se mueven unos 145 millones de unidades en el mercado mundial. Europa representa un 53 % de las ventas, y Asia tuvo un leve descenso entre 3 y 4 % marcado por la situación en el Líbano y China continental. En tal sen-

tido, se conoció que los lugares de mayor consumo son España, China, Francia, Alemania y Cuba, en ese orden.

For the twenty-second time, the Habano Festival arrives in the Cuban capital, an event awaited and very much enjoyed by the admirers of premium cigars, in the scenario where the best cigars in the world are hand-rolled.

Some 330 participants coming from 70 countries and around 200 journalists from nearly 35 nations will be able to learn firsthand about the current affairs of the Habanos Group, which exclusively markets all the brands of the best Cuban cigars, made entirely by hand, in the world. The Group has achieved a turnover of \$531 million in 2019, which accounts for a 2 % growth compared to 2019.

At the press conference given by Leopoldo Cintra González, Vice President of Marketing for Habanos, S.A., he offered data on the festival, announced the main activities of the program prepared for the occasion and provided some updated figures of the Group.

Those present at this edition of the Festival will be able to appreciate products from 239 exhibitors from different regions of the planet, including Italy, Germany, Spain, Panama, Mexico, Costa Rica, Colombia and Cuba, whose stands represent 5 percent more than in the previous edition.

As far as the program is concerned, this time there will be the usual visit to plantations -this time around to San Antonio de los Baños plantations-; the International Seminar; the visits to the La Corona and Partagás factories; the anticipated and so well-received Habanos Moments and, of course, the most exciting moment of this cigar festival: the traditional auction, whose funds, as it is known, are funneled to the Cuban healthcare system.

Among the main launches that will take place in the event, the focus has been put on the Bolívar, Montecristo and Romeo y Julieta brands.

Romeo y Julieta, born in 1875, celebrates its 145th anniversary and will be presented with its most premium line, Línea de Oro, as well as three new vitolas: Nobles, Dianas and Hidalgos.

Montecristo, on its 85th anniversary, will launch the new vitola: Montecristo Herederos; and Partagás, with the celebration of its 175th anniversary, for the first time presents its Limited Edition: Partagás Legado, coupled with a humidor crafted by the DECUBA group.

In addition, the Bolívar Belicosos Finos 2016 Reserve will be released, whose strength distinguishes the quality and brand, with a 3-year aging process.

The event will also be dedicated to the La Casa del Habano franchise network on its 30th anniversary, with a total of 155 establishments in more than 118 cities, occupying 18,689 square meters in all.

In its communication, Mr. Cintra González announced the nominees of the year for the Habanos 2019 Award, in the production, business and communication categories. In the latter category, a name that stands out is that of Mr. Gilberto Silva Taboada, recipient of the 2019 Excelencias Cuba Award.

As an interesting fact, the executive assured that Habanos currently puts about 145 million units in the world market. Europe accounts for 53 % of sales, and Asia had a slight decrease, somewhere between 3 % 4 %, marked by the situation in Lebanon and continental China. In that sense, it was known that the places where the greatest consumption is clustered are Spain, China, France, Germany and Cuba, in that order.

TERCERA EDICIÓN DEL HABANOS WORLD CHALLENGE INICIA SU ETAPA PRELIMINAR

*The Third Edition
of the Habanos
World Challenge Gets Going*

La primera actividad del XXII Festival del Habano, tras la conferencia de prensa realizada por los ejecutivos de Habanos S.A. hoy, fue el inicio de la etapa preliminar del concurso Habanos World Challenge, con parejas provenientes de Polonia, Chipre, Líbano, Emiratos Árabes Unidos y Brasil.

El jurado de la competencia, que culminará el próximo viernes 28 de febrero, está integrado por Roberto Delgado, exdirector comercial de Habanos S.A.; la sommelier Suslay Nápoles; Alexandre Avellar de Brasil; el torcedor Miguel Bárzaga; Nicola Beelli de Italia; y Zoe Nocedo, Premio Habanos en la categoría de Comunicación en el año 2019 y exdirectora del Museo del Tabaco.

“Ya esta competencia tiene historia. Estamos en la tercera edición de nuestro concurso Habanos World Challenge y aprovechamos para darle la bienvenida a los equipos de Brasil y Polonia, que compiten por primera vez”, dijo el señor Roberto Delgado, presidente del jurado.

La primera prueba para los concursantes fue escrita, en la que tuvieron que demostrar sus conocimientos. Los cinco dúos campeones en sus respectivas regiones entregaron sus respuestas como equipo, no individualmente; luego de 30 minutos fueron devueltas al jurado.

En la segunda manga de esta etapa preliminar, se entregaron dos tabacos sin anillas ni marcas identificativas a cada uno de los cinco equipos para la cata a ciegas. Tras varios minutos de fumadas, los concursantes entregaron sus resultados al jurado.

En la sesión vespertina, iniciada a las 2:00 pm, los competidores participaron en una demostración, consistente en un corte y encendido de un Habano, y posteriormente, una propuesta de maridaje traída por cada uno de los cinco equipos competidores.

La final de la tercera edición del Habanos World Challenge tendrá lugar este viernes 28 de febrero, cuando el jurado delibere y elija a la pareja ganadora.

The first hands-on to-do of the 22nd Habano Festival, after the press conference held by Habanos S.A. executives today, was the beginning of the preliminary leg of the Habanos World Challenge contest, with couples coming from Poland, Cyprus, Lebanon, United Arab Emirates and Brazil.

The jury of the competition, which will come to close next Friday, February 28, is made up of Roberto



Delgado, former marketing director of Habanos S.A.; sommelier Suslay Nápoles; Alexandre Avellar from Brazil; cigar hand-roller Miguel Bárzaga; Nicola Beelli from Italy, and Zoe Nocedo, winner of the 2019 Habanos Award in the Communication category and former director of the Tobacco Museum.

“This competition already has history. We are in the third edition of our Habanos World Challenge and we take this opportunity to welcome the teams from Brazil and Poland, which are competing for the first time”, said Mr. Roberto Delgado, president of the jury.

The first test for the contestants was written and of knowledge, in which the five champion teams in their respective regions delivered their answers as a team and not individually. The contestants had 30

minutes to complete their answers and return them to the jury.

In the second round of this preliminary stage, two cigars without rings or identifying marks were given to each of the five teams for blind tasting. After several minutes of smoking, the contestants delivered their results to the jury.

In the afternoon session, which teed off at 2:00 pm, the competitors participated in a demonstration, consisting of a cut and light of a cigar, and later a proposal for pairing brought by each of the five competing teams.

The grand finale of the third edition of the Habanos World Challenge will take place this Friday, February 28th, when the jury will deliberate and choose the winning couple.



UNA FERIA PARA UN FESTIVAL

One Fair for One Festival

Como cada año el Festival del Habano no llega solo, trae consigo a una de sus inseparables compañeras: la Feria Comercial, que desde la primera edición reúne a proveedores del mundo tabacalero, artesanos, coleccionistas, proveedores de accesorios para el fumador, fabricantes de artículos de lujo, quienes muestran a los fieles amantes de los puros cubanos, sus más variadas creaciones, y con quienes comparten saberes, aromas e inolvidables momentos.

La viceministra primera de Comercio Exterior, Ana Teresita González Fraga, dio la bienvenida a todos los participantes, y aseguró que fue un placer recibirlos en el Palacio de las Convenciones de La Habana, sede del Festival, e inaugurar esta 22ª Feria Comercial, devenida una de las principales actividades del evento.

"Verlos a todos aquí, reunidos, nos llena de satisfacción, pues demuestra la confianza de hombres y mujeres de negocios de los países que ustedes representan", aseguró González Fraga.

"Agradecemos la presencia de los miembros del cuerpo diplomático acreditado en Cuba, que nos acompañan para conocer las novedades que trae esta 22ª edición", donde se reúnen 84 stands de ocho países, en unos 950 metros cuadrados; que reúne a expositores llegados desde Alemania, México, Italia, España, Ecuador, Panamá, Costa Rica y Colombia.

Resaltó, más adelante, la presencia de los expositores cubanos y su extraordinaria respuesta. Presentes con 54 stands, en los que muestran la variada oferta de nuestro país "en ámbitos tan diversos como la artesanía, la producción cultural, la moda, el turismo, la gastronomía, y por supuesto en todo aquello que tiene relación con los Habanos, desde piezas de coleccionismo hasta artículos para el fu-

mador, incluyendo los más variados e innovadores estuches y humidores", afirmó la funcionaria.

Esta feria comercial, es catalogada como el marco ideal para los intercambios técnicos y comerciales entre empresarios, proveedores y el público participante, venido de todo el mundo, a quienes les deseó una feliz, productiva y enriquecedora semana; y el disfrute pleno de las excelentes actividades y eventos organizados por Habanos S.A. y el Grupo empresarial Tabacuba en este XXII Festival del Habano.

Sin dudas, esta nueva edición de Habanos, y su feria comercial, reúnen a gran parte de los más expertos conocedores del mundo del tabaco, aquellos que se llegan a Cuba en cada ocasión para degustar con los cinco sentidos el mejor Habano del mundo, ese que escapa a las fronteras de esta isla y llega a los rincones más inesperados, atrayendo y enamorando a todo el que lo fuma.

As every year, the Habano Festival does not arrive alone; it brings with it one of its inseparable companions: The Commercial Fair, which since the first edition brings together suppliers from the tobacco world, artisans, collectors, suppliers of accessories for the smoker, manufacturers of luxury items, who show the faithful lovers of Cuban cigars, their most varied creations, and with whom they share knowledge, aromas and unforgettable moments.

The First Deputy Minister of Foreign Trade, Ana Teresita Gonzalez Fraga, welcomed all participants, and said it was a pleasure to receive them at the International Conference Center in Havana, headquarters of the Festival, and inaugurated this 22nd Trade Fair, which has become one of the main activities of the event.

"Seeing all of you here, gathered together, fills us with satisfaction; because it shows the confidence of business men and women from the countries you represent," said González Fraga.

"We appreciate the presence of the members of the diplomatic corps stationed in Cuba, who are with us to learn about the novelties of this 22nd edition", where 84 stands from eight countries are gathered, in about 950 square meters; which brings together exhibitors from Germany, Mexico, Italy, Spain, Ecuador, Panama, Costa Rica and Colombia.

She later highlighted the presence of Cuban exhibitors and their extraordinary response. Present with 54 stands, in which they show the varied offer of our country "in areas as diverse as crafts, cultural production, fashion, tourism, gastronomy, and of course in everything related to the Habanos, from collectibles to items for the smoker, including the most varied and innovative cases and humidors," said the official.

This commercial fair is labeled as the ideal framework for technical and commercial exchanges between businessmen, suppliers and the participating public, coming from all over the world, to whom she wished a happy, productive and enriching week; and the full enjoyment of the excellent activities and events organized by Habanos S.A. and the Tabacuba Business Group in this 22nd Habano Festival.

Without a doubt, this new edition of Habanos, and its commercial fair, gather a great part of the most expert connoisseurs of the tobacco world, those who come to Cuba in each edition to taste with the five senses the best Habano in the world, the one that goes beyond the borders of this island and gets to the most unexpected corners, attracting and falling in love with everyone who smokes it.

HOMBRE Y TECNOLOGÍA

AL RESGUARDO DE LAS PLANTACIONES

MAN AND TECHNOLOGY SAFEGUARDING THE PLANTATIONS



Abrir una caja de Habanos y percibir el traje perfecto del tabaco es indescribible. Su brillo preciso, su embriagador aroma y su parejo color hacen imposible resistirse al embrujo, caes rendido y das paso al disfrute de las volutas lujosas que todo fumador exigente percibe con los cinco sentidos.

Esos magníficos y orondos Habanos que hoy recorren el mundo, orgullosos de ser cubanos, de proceder de la tierra más famosa en la producción tabacalera, se le debe en gran medida a la Empresa de Acopio y Beneficio Lázaro Peña, en las proximidades de la cuenca Ariguanabo. Allí, donde tierras muy fértiles le dan un toque especial a la aromática hoja, se encuentra este emporio veguero, cuyo encargo social es producir más del 60% de la capa de exportación que se emplea en la producción de Habanos en Cuba.

Unas 850 mujeres se ocupan del beneficio de la capa de exportación en esta empresa, imprimiéndole al Habano un toque casi místico, a decir de Francisco Lam, un hombre que ha dedicado toda su vida al tabaco desde que se graduó como ingeniero agrónomo. Él cree rotundamente en que la cultura sobre este cultivo se debe a las horas-vegas (la práctica en el campo).

Este menudo y carismático hombre de ascendencia china, nacido hace más de 60 años en Pinar del Río —el territorio de mayor cultura tabacalera del país—, tiene sobre sus hombros la responsabilidad agrícola de la Empresa de Acopio y Beneficio Lázaro Peña.

▲ **Para Armando Trujillo ser Hombre Habano es un compromiso con el liderazgo.** / *For Armando Trujillo, being a Habano man is a commitment to leadership.*

Conocedor de plagas y enfermedades, Lam comparte afablemente cómo prevenirlas, comenta del esfuerzo que cuesta poner bajo tela tantas hectáreas de tabaco y de lo hondo que hay que cavar para poner los postes.

“A ello se suma el cuidado que brindamos a los suelos; que, si bien son ricos en materia orgánica, cada dos años los sometemos a análisis agroquímico en el Instituto de Investigaciones del Tabaco (IIT) y de acuerdo al diagnóstico les damos el tratamiento nutricional adecuado”.

Según Lam, esta empresa es referencia en la innovación. En el Centro —que es como se le conoce al ITT, fundado en 1985— se desarrollan investigaciones relacionadas, principalmente, con el mejoramiento genético de los tres tipos de tabaco que se cultivan en el país (Negro, Virginia y Burley), así como con aspectos relativos a la agrotecnia del cultivo.

Pero como bien nos menciona Armando Trujillo González: “No hay tecnología que funcione sin un hombre bien preparado y disciplinado. Armando es considerado Héroe del Trabajo de la República de Cuba; es respetado en los diferentes ámbitos donde se desenvuelve. Para él la tierra es un reclamo a la disciplina y al amor por el oficio. Las vegas donde trabaja solo hablan de utilidades, rendimientos y calidad.

Opening a box of Habanos and perceiving the perfect suit of cigars is indescribable. Its precise shine, catchy aroma and even color make it impossible to resist the spell. You fall down and give way to the enjoyment of the luxurious scrolls that every discerning smoker perceives with the five senses.

Those magnificent and rounded Habanos that today travel the world, proud of being Cuban, of coming from the most famous land in tobacco production, are due in great measure to the Lázaro Peña Collection and Benefit Company, in the vicinity of the Ariguanabo basin. There, where very fertile lands give a special touch to the aromatic leaf, is this tobacco emporium, whose social mandate is to produce more than 60% of the export layer used in the production of Habanos in Cuba.

Some 850 women are in charge of the benefit of the export layer in this company, giving the Habano an almost mystical touch, according to Francisco Lam, a man who has dedicated his entire life to tobacco since he graduated as an agricultural engineer. He strongly believes that the culture of this crop is due to the hours-plantations (the practice in the field).

This small and charismatic man of Chinese descent, born more than 60 years ago in Pinar del Río —the territory with the largest tobacco culture in

the country— has on his shoulders the agricultural responsibility of the Lázaro Peña Collection and Processing Company.

A connoisseur of pests and diseases, Lam affably shares how to prevent them, comments on the effort it takes to put so many hectares of tobacco under cloth and how deep you have to dig to put the posts.

“In addition, we take great care of the soil, which, although rich in organic matter, is subjected to agrochemical analysis every two years at the Tobacco Research Institute (IIT) and, according to the diagnosis, we give it the appropriate nutritional treatment.

According to Lam, this company is a reference in innovation. At the Center —which is how the ITT is known, founded in 1985— research is carried out mainly related to the genetic improvement of the three types of tobacco grown in the country (Negro, Virginia and Burley), as well as aspects related to the crop's agrotechnology.

But as Armando Trujillo González mentions: “There is no technology that works without a well prepared and disciplined man. Armando is considered a Hero of Labor of the Republic of Cuba; he is respected in the different areas where he works. For him, the land is a call for discipline and love for the job. The lands where he works only talk about profits, yields and quality.”



▼ **Jesús Aurelio desde los siete años trabaja en el tabaco.** / *Jesús Aurelio has been working in the tobacco industry since he was seven years old.*

LO QUE ME ATRAPÓ FUE LA PASIÓN POR EL HABANO

WHAT REALLY GOT ME WAS THE PASSION FOR THE HABANO

Zoe Nocado, primera fémina en el mundo reconocida con el Premio Habano en Comunicación 2019. Su prestigio la precede, pues logró poner en su lugar de honor a las mujeres que eran invisibles hasta entonces, dentro del mundo del Habano.

¿Nos podría contar un poco sobre el proyecto Amigas del Habano?

Comenzó siendo el Coloquio Flores del Habano que dio lugar más tarde en el 2010 a otro proyecto más amplio donde la mujer no estuviera por su profesión, sino, porque sea amante de la cultura del Habano. Independientemente de ser fumadora habitual o no, es que sea amante de una historia, de una cultura, eso es Amigas del Habano.

Es un proyecto que surge en el 2010, en el mes de febrero, con motivo del aniversario del Museo del Tabaco y del XII Festival del Habano. Se realizó en el piano-bar del hotel Panorama y se aprovechó este marco para crear Amigas del Habano.

Es un proyecto internacional que cuenta con miembros de honor dentro y fuera de la Isla. Hay de todo, mujeres de diferentes esferas de la sociedad con una diversidad muy amplia de oficios y profesiones. Continúan con el mismo entusiasmo y solidaridad en estos 10 años que vamos a cumplir en febrero del 2020, unidas en el amor al Habano, su identidad y cubanía.

A partir de todos los logros como directora del Museo del Tabaco, usted ha colaborado con el Festival del Habano ¿A qué se debe esto?

He tenido la dicha de participar gracias a Ana López, directora de Marketing, y desde el Museo hemos contribuido con el programa del Festival del Habano, proponiendo las más relevantes conferencias, expuestas en el Simposio Internacional Habana Habanos que se celebra cada dos años en el centro histórico de La Habana.

A partir de recibir mi distinción: Premio Habano de Comunicación, tengo la posibilidad de seguir participando en la Cena de Gala y disfrutar de la subasta como hasta ahora, que a punta de lápiz sigo cada oferta de los participantes. Recordemos que sus ingresos son dedicados por completo al sistema de salud público cubano, siendo considerable los beneficios que aporta al país.

¿Qué sientes por haber ganado el Premio Habano en Comunicación?, ¿Qué importancia le concede al Premio Habano?

No te voy a decir que uno no ansía ganar un premio de ese tipo y más cuando se ha estado más de 20 años de una forma u otra dedicada este universo; creando proyectos y llevando el sentir de la cultura del Habano por todas las vías y medios de difusión.

Siento gran satisfacción, pues es de gran importancia recibirlo. Sientes que valoran tu trabajo realizado y ese día disfruté el apoyo de los participantes al felicitarme, y no eran pocos. Este es un premio anual y se entrega justo en la noche de Gala del Festival del Habano donde participan más de 1000 personas, incluyendo celebridades del mundo del Habano nacionales e internacionales.

Allí estaban presentes también muchos de mis alumnos que incluye casi 20 generaciones de graduados del diplomado, generaciones de Habanosommeliers, de cantineros, en fin, muchos amigos.

¿Qué la motiva para continuar en el mundo del Habano luego de su jubilación?

El Habano atrae, porque cuando te vas adentrando en su cultura, no quieres dejarlo. Uno se jubila pensando en disfrutar esta nueva forma de vida y crees poder separarte de todo, pero no es así en realidad, porque amas tanto este mundo tan bonito.

De igual modo seguiré con los proyectos: Amigas del Habano, el Simposio Habana Habanos, el Diplomado de Habanos, cursos para los lectores de Tabacquería; pero está el trabajo con la tercera edad con abuelas despalilladoras y torcedoras, y con los niños en el proyecto de Rutas y Andares que ha sido maravilloso.

El mundo del Habano que es muy bonito y muy intenso. Te despierta el interés, el conocimiento. Pudiera decirlo en una metáfora: "Lo que me atrapó fue el bichito del tabaco, que, aunque no fumes te pica y te lo pone en sangre, siendo muy difícil resistirsele".

Zoe Nocado, the first female in the world to be awarded the Havana Communication Award. Her prestige precedes her, since she managed to put in a place of honor those women who were invisible until then, within the world of Habanos.

Could you tell us a little bit about the Habano Female Friends project?

It started as the Colloquium "Flores del Habano" that later on in 2010 gave rise to another broader project where women were not there because of their professions, but because they were lovers of the Habano culture. Regardless of



whether she is a regular smoker or not, she is a lover of a story, of a culture, and that is what "Amigas del Habano" is all about.

It is a project that arises in 2010, in the month of February, on the occasion of the anniversary of the Tobacco Museum and the 12th Habano Festival. It was held at the piano-bar of the Panorama Hotel and this setting was used to create Amigas del Habano.

It is an international project with honorary members inside and outside the island. There is just about a little bit of everything, women from different walks of life with a very wide diversity of trades and professions. They have continued with the same enthusiasm and solidarity in these 10 years that we are going to celebrate in February 2020, united in the love for the Habano, its identity and Cuban character.

Based on all your achievements as director of the Tobacco Museum, you have always collaborated with the Habano Festival.

I have been fortunate enough to participate thanks, to Ana López, former Marketing Director, and from the Museum we have contributed to the program of the Habano Festival, proposing the most relevant lectures and with exhibits at the Habanos International Symposium held every two years in the historic center of Havana.

After receiving my distinction -Havana Communication Award-, I've had the possibility of continuing to participate in the Gala Dinner and enjoying the auction as I have done up to now, following each participant's bid very closely. Let's remember that the funds collected at the auction are entirely dedicated to the Cuban public health system, with considerable benefits for the country.

How do you feel about having nabbed the Habano Award in the Communication category? What importance do you give to this recognition?

I am not going to say that you never long to win a prize of that type, especially

when you have been more than 20 years, in one way or another, dedicated to this universe; coming up with projects and taking the feeling of the Habano culture by all means and ways.

I feel great satisfaction, because it is of great importance to receive this award. You feel that they value your work and that day I enjoyed the support of the participants in congratulating me, and they were not few. This is an annual award and it is given just during the gala night of the Habano Festival, where over 1,000 people attend, including celebrities from the national and international Habano world.

Many of my students were also present, including almost 20 generations of graduates of the diploma, generations of Habanosommeliers, of bartenders, in short, many friends of mine.

What encourages you to continue in the world of cigars after your retirement?

Habanos are attractive because when you get into their culture, you don't want to leave them behind. You retire thinking about enjoying this new way of life and you think you can separate yourself from everything, but it's not really like that, because you love this beautiful world so much.

In the same way, I will continue with the projects: Amigas del Habano, the Habanos Symposium, the Diploma Degree in Habanos, courses for cigar factory readers; but there is a work going on with the elderly, with grandmothers who are leaf-strippers and cigar hand-rollers, and with the children in the "Rutas y Andares" project, which has been wonderful.

The world of cigars is very beautiful and very intense. It awakens your interest, your knowledge. I could say it in a metaphor: "What really got me was the little tobacco bug, which, even if you don't smoke, it itches and gets it in your blood, being very difficult to resist it".

XXII FESTIVAL DEL HABANO

PROGRAMA GENERAL

General Program

**DEL 24 AL 28 DE
FEBRERO DE 2020
LA HABANA, CUBA**

DOMINGO 23 DE FEBRERO

Palacio de Convenciones

10.00 - 16.00H

Acreditación.

LUNES 24 DE FEBRERO

Palacio de Convenciones

09:00 - 16:00H

Acreditación.

10:00 - 11:00H

Conferencia de Prensa. (Sala 4)

11:30 - 17:00h

Preliminar de la III Edición

del Concurso Habanos

World Challenge. (Sala 3)

14:00 - 14:30H

Inauguración de la

Feria Comercial.

Club Habana

19:00H

Noche de Bienvenida

dedicada a la marca Bolívar.

(POR INVITACIÓN)

MARTES 25 DE FEBRERO

Palacio de Convenciones

09:00 - 16:00H

Acreditación.

San Antonio de los Baños

07:30 - 13:00H

Visita a Plantaciones de Zona

de Partido (D.O.P). San Antonio

de los Baños, Artemisa.

MIÉRCOLES 26 E FEBRERO

Palacio de Convenciones

09:00 - 16:00H

Acreditación.

09:30 - 9:45 H

Inauguración del Seminario

Internacional. (Sala 4)

09:45 - 10:45h

Conferencia Magistral

“Habanos y sus marcas”.

Ponente: Ciro Bianchi **(Sala 3)**

10:45 - 11:15h

Coffee break

10:45 - 11:15h

Presentación de Perfume

Montecristo en el Stand

de Habanos, S.A.

11:15 - 12:30h

Clase Magistral sobre la técnica

del torcido totalmente a mano

“La confección de un parejo”.

Ponente: Miguel Barzaga **(Sala 1)**

12:45 - 14:15h

Almuerzo. Restaurante

“El Bucán”

Palacio de Convenciones

14:30 - 15:30h

Presentación de la nueva Edición

del Libro “El Bello Habano”.

Ponente: Reynaldo

González. **(Sala 3)**

15:45 - 17:00h

Alianza Habanos.(Sala 1)

Salón de Protocolo El Laguito

19:00h

Noche intermedia dedicada

al 30 Aniversario de la Red

de Franquicias La Casa del

Habano y al 85 Aniversario

de la marca Montecristo.

(POR INVITACIÓN)

JUEVES 27 DE FEBRERO

Palacio de Convenciones

09:00 - 16:00H

Acreditación.

Visita a fábricas de habanos

09:00 - 12:00H

Visita a las Fábricas de

Habanos “La Corona”

y “Partagás”

Palacio de Convenciones

12:30 - 14:30H

Almuerzo Restaurante

“El Bucán”

14:45 - 16:00H

Degustación Especial (Sala 1)

16:15 - 17:30H

Habanos Moments (Salas 3 y 4)

VIENES 28 DE FEBRERO

Palacio de Convenciones

09.00 - 13.00H

Acreditación.

09:30 - 12:00H

Final del Concurso Habanos

World Challenge. (Sala 1)

12:00 - 12:30H

Coffee break

13:00 - 14:00H

Clausura del Seminario

y de la Feria Comercial.

Entrega de Premios en

diferentes categorías: Stands,

Comunicación, etc.Anuncio

oficial de la pareja ganadora

del Concurso Habanos

World Challenge. **(Sala 4)**

14:00 - 15:30H

Almuerzo Final.

Restaurante “El Bucán”

PABEXPO

19:00H

Noche de Gala dedicada

a la marca Romeo y Julieta.

Tradicional Subasta

de Humidores. (SALA C)

(POR INVITACIÓN)

DOMINGO 23 DE FEBRERO

Palacio de Convenciones

10.00 - 16.00H

Acreditación.

LUNES 24 DE FEBRERO

Palacio de Convenciones

09:00 - 16:00H

Acreditación.

10:00 - 11:00H

Conferencia de Prensa. (Sala 4)

11:30 - 17:00h

Preliminar de la III Edición

del Concurso Habanos

World Challenge. (Sala 3)

14:00 - 14:30H

Inauguración de la

Feria Comercial.

Club Habana

19:00H

Noche de Bienvenida

dedicada a la marca Bolívar.

(POR INVITACIÓN)

MARTES 25 DE FEBRERO

Palacio de Convenciones

09:00 - 16:00H

Acreditación.

San Antonio de los Baños

07:30 - 13:00H

Visita a Plantaciones de Zona

de Partido (D.O.P). San Antonio

de los Baños, Artemisa.

MIÉRCOLES 26 E FEBRERO

Palacio de Convenciones

09:00 - 16:00H

Acreditación.

09:30 - 9:45 H

Inauguración del Seminario

Internacional. (Sala 4)

09:45 - 10:45h

Conferencia Magistral

“Habanos y sus marcas”.

Ponente: Ciro Bianchi **(Sala 3)**

10:45 - 11:15h

Coffee break

10:45 - 11:15h

Presentación de Perfume

Montecristo en el Stand

de Habanos, S.A.

11:15 - 12:30h

Clase Magistral sobre la técnica

del torcido totalmente a mano

“La confección de un parejo”.

Ponente: Miguel Barzaga **(Sala 1)**

12:45 - 14:15h

Almuerzo. Restaurante

“El Bucán”

Palacio de Convenciones

14:30 - 15:30h

Presentación de la nueva Edición

del Libro “El Bello Habano”.

Ponente: Reynaldo

González. **(Sala 3)**

15:45 - 17:00h

Alianza Habanos.(Sala 1)

Salón de Protocolo El Laguito

19:00h

Noche intermedia dedicada

al 30 Aniversario de la Red

de Franquicias La Casa del

Habano y al 85 Aniversario

de la marca Montecristo.

(POR INVITACIÓN)

JUEVES 27 DE FEBRERO

Palacio de Convenciones

09:00 - 16:00H

Acreditación.

Visita a fábricas de habanos

09:00 - 12:00H

Visita a las Fábricas de

Habanos “La Corona”

y “Partagás”

Palacio de Convenciones

12:30 - 14:30H

Almuerzo Restaurante

“El Bucán”

14:45 - 16:00H

Degustación Especial (Sala 1)

16:15 - 17:30H

Habanos Moments (Salas 3 y 4)

VIENES 28 DE FEBRERO

Palacio de Convenciones

09.00 - 13.00H

Acreditación.

09:30 - 12:00H

Final del Concurso Habanos

World Challenge. (Sala 1)

12:00 - 12:30H

Coffee break

13:00 - 14:00H

Clausura del Seminario

y de la Feria Comercial.

Entrega de Premios en

diferentes categorías: Stands,

Comunicación, etc.Anuncio

oficial de la pareja ganadora

del Concurso Habanos

World Challenge. **(Sala 4)**

14:00 - 15:30H

Almuerzo Final.

Restaurante “El Bucán”

PABEXPO

19:00H

Noche de Gala dedicada

a la marca Romeo y Julieta.

Tradicional Subasta

de Humidores. (SALA C)

(POR INVITACIÓN)

LA ORALIDAD HACE GALA EN LOS RINCONES DE CADA FÁBRICA

ORAL TRADITION OOZES OUT IN EVERY CORNER OF EVERY FACTORY



Allos quienes rompen el silencio en las jornadas laborales, que a diario se desarrollan en las fábricas de tabacos, se les debe la continuidad de una tradición que llegó para quedarse. A fines del siglo XIX nacían las lecturas de tabaquería. Allí su principal protagonista, versado en las artes de la elocuencia y la palabra, ofrecía a los torcedores importantes herramientas para adquirir elevada preparación cultural y formación intelectual.

Desde el 2012 esta costumbre es considerada Patrimonio Cultural de la Nación, pues desde su comienzo —el 21 de diciembre de 1865— las lecturas han sido promotoras de grandes momentos de la historia de Cuba, sin dejar de mencionar, por supuesto, el principal motivo del surgimiento de grandes marcas de Habanos como lo son: Romeo y Julieta (1875) o Montecristo (1935).

No es casual que José Martí, el Apóstol, magistral poeta, periodista y ensayista acudiera a los tabaqueros, y ejerciera como lector ante los torcedores en el cercano Key West (Cayo Hueso), apostando por un oficio idóneo como vehículo de la oralidad y la comunicación, desatando el nacimiento de la identidad nacional.

Como en siglos pasados, los tres turnos de lecturas identifican a este antiquísimo oficio. Ellos constituyen una guía para la organización del trabajo en las galeras, suscitan informaciones sobre la producción y emulación, consejos para la vida o los resultados de los enconados juegos de béisbol o fútbol, entre otros temas.

Mientras en aquellos tiempos los textos iban desde las más extensas obras europeas como la Historia de España, de Galeano; la Historia de la Revolución Francesa, por M.A. Thiers; Hegel y Marx en temas relacionados con la filosofía; El Quijote de la Mancha, de Cervantes; o Ibsen con su Casa de Muñecas; el siglo XXI tiene como principal reto las nuevas generaciones y el desarrollo tecnológico.

El lector, por su parte, debe adquirir una mayor superación y marchar junto a los cambios de la modernidad. Por eso no es fácil ser elegido como lector de una fábrica; para ello se debe tener en cuenta los criterios de las Comisiones de Lecturas, junto a la de los trabajadores de cada industria, y entender el grado de responsabilidad que conlleva un oficio tan antiguo: se es, tanto protagonista de la historia, como su portavoz.

La lectura salió de la galera a las familias, a la comunidad, a los miles y miles de visitantes que la descubren en cada empresa y hasta tomó su visa para viajar a EE.UU., España, México, República Dominicana y Puerto Rico. Hoy se mantiene viva y en desarrollo en el país que la vio nacer. Los 146 lectores tabacaleros continúan esa ruta de patriotismo y cubanía con la que una vez iniciaron los cursos de la historia independentista.

It is to them that we owe the continuity of a tradition that is here to stay. In the late 19th century, tobacco readings were born. There, their main protagonist, versed in the arts of eloquence and the use of words, offered the cigar makers important tools to acquire high cultural preparation and intellectual training.

Since 2012, this tradition has been considered Cultural Heritage of the Nation, because since its beginning -December 21, 1865- the readings have been promoting great moments in the history of Cuba, without forgetting,

of course, the main reason for the emergence of such great brands of Habanos as Romeo y Julieta (1875) or Montecristo (1935).

It is not by chance that José Martí, the Apostle, masterful poet, journalist and essayist, went to the cigar makers, and worked as a reader before the cigar hand-rollers in nearby Key West, betting on an ideal profession as a vehicle of orality and communication, unleashing the birth of the national identity.

As in past centuries, the three shifts of reading identify this ancient craft. They constitute a guide for the organization of work in the galleys, raise information about production and emulation, advice for life or the results of the fierce games of baseball or football, among other topics.

While in those times the texts ranged from the most extensive European works such as the History of Spain, by Galeano; the History of the French Revolution, by M.A. Thiers; Hegel and Marx on topics related to philosophy; Don Quixote of La Mancha, by Cervantes; or Ibsen with his Dollhouse; the 21st century has as its main challenge the new generations and technological development.

The reader, for his part, must acquire greater self-improvement and march along with the changes of modernity. That is why it is not easy to be chosen as a reader in a factory; to do so, one must take into account the criteria of the Reading Committees, together with those of the workers in each industry, and understand the degree of responsibility that such an ancient profession entails: one is both the protagonist of history and its spokesperson.

The reading came out of the galley to the families, to the community, to the thousands and thousands of visitors who discover it in each company and even took their visa to travel to the United States, Spain, Mexico, the Dominican Republic and Puerto Rico. Today she remains alive and developing in the country where she was born. The 146 tobacco readers continue that route of patriotism and Cuban identity with which they once began the courses of independence history.



FAMILIA TORRES



EL ARTE DE MARIDAR BEBIDAS Y HABANOS

THE ART OF PAIRING DRINKS AND HABANOS

Hablar de maridaje, y mucho más cuando se trata de dos productos "premium", siempre resulta algo apasionante. De manera que en las páginas del Diario del Festival hablaremos de qué sucede cuando se intenta aparejar al emblemático Habano con unos vinos tintos de gran valía y calidad probada.

Para ello, iremos de la mano del reconocido sommelier cubano Yamil Pellegrino, quien irá desnudando ambos productos de una manera sublime para después llevarlos a un matrimonio que tiene miles de similitudes y concordancias, un clímax envolvente, que siempre causa curiosidad y, en muchos casos, asombro.

Para ello, tomará para comenzar una vitola H. Upmann Magnum 54 (cepo 54 x 120 mm de largo) de fortaleza suave a media, aunque crece con los tercios de fumada, provocando una grata y enérgica sensación final. La segunda vitola es un Trinidad Vigía (54 de cepo y 110 mm de largo), con una mezcla perfecta de fortaleza media y un territorio de sabor que parte de tonos florales, nuez y flor de vainilla.

Para el maridaje que propone Yamil Pellegrino, el afamado somelier ha seleccionado dos grandes vinos, cada uno con características diferentes, pero con la misma manera de elaboración artística y profesional.

El primero es un Purgatori, de la D.O. Costers dei Segre, producido por Bodegas Torres. Consiste en un Blend que incluye cepas de Cariñena, Garnacha y Syrah, en rica conjunción con una maduración de 18 meses en barrica de roble francés de Nevers, llegando al 14,5 % de alcohol.

El segundo procede de la importante D.O. Ca Priorat o Priorato, un mismo Blend, pero con diferencias notables dado el peso del terroir físico y el microbiótico.

Para el H. Upmann Magnum 54 proponemos en el segundo tercio el vino Purgatori (añada 2013), para ayudar a balancear esas notas tánicas de ambos. El vino ayudará a hacer más placentero el humo cremoso del puro H. Upmann.

La segunda vitola, Trinidad Vigía, sugerimos acompañarla también en el segundo tercio, con el vino tinto Salmos (añada 2014), basado en la acidez residual del Priorat y sus envolventes taninos, que harán las delicias del humo de este succulento Habano.

Por eso recomendamos un maridaje por tercios bien estructurado, pues la vitola pide y nosotros tenemos que complacerla. De eso se trata, de crear un placer único e irrepetible con estas alianzas de antología. Dejamos la mesa servida, en un cenicero un colosal Habano y en la copa un gran vino tinto.

The first is a Purgatori, from DO Costers dei Segre, produced by Bodegas Torres. It is a Blend that includes Cariñena, Garnacha and Syrah vines, in rich conjunction with 18 months maturation in French oak barrels from Nevers, reaching 14.5 % alcohol.

The second comes from the important D.O. Ca Priorat or Priorato, the same Blend, but with notable differences given the weight of the physical terroir and the microbiotic.

For the H. Upmann Magnum 54 we propose the Purgatori wine (2013 vintage) in the second third, to help balance the tannic notes of both. The wine will help to make the creamy smoke of the H. Upmann cigar more pleasant.

The second vine, Trinidad Vigía, we suggest accompanying it also in the second third, with the red wine Salmos (2014 vintage), based on the residual acidity of the Priorat and its enveloping tannins, which will delight the smoke of this succulent Habano.

That's why we recommend a well-structured pairing by thirds, because the vine asks for it and we have to please it. That's what it's all about, creating a unique and unrepeatable pleasure with these anthology alliances. We leave the table served, in an ashtray a colossal Habano and in the glass a great red wine.

Talking about food and wine pairing, and even more so when it comes to two premium products, is always exciting. So, in the pages of the Festival Diary, we will talk about what happens when you try to pair the emblematic Habano with red wines of great value and proven quality.

To do so, we will go hand in hand with renowned Cuban sommelier Yamil Pellegrino, who will be unveiling both products in a sublime way and then take them to a couple that has thousands of similarities and coincidences, an enveloping climax, which always causes curiosity and, in many cases, amazement.

To do this, it will take a H. Upmann Magnum 54 (54 x 120 mm long vine) of soft to medium strength to start with, although it grows with the thirds of smoking, causing a pleasant and energetic final sensation. The second vitola is a Trinidad Vigía (54 vine and 110 mm long), with a perfect blend of medium strength and a flavor territory based on floral, nutty and vanilla flower tones.

For the pairing proposed by Yamil Pellegrino, the famous sommelier has selected two great wines, each with different characteristics, but with the same artistic and professional elaboration.

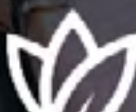




DÍA a DÍA en imágenes

DAY BY DAY IN PHOTOS




BRASCUBA
CIGARRILLOS, S.A.



TO CHALLENGE THE STATUS QUO
CHOOSE LEFT

LAS AUTORIDADES SANITARIAS ADVIERTEN: FUMAR DAÑA SU SALUD. MINSAP.

Ron Cubay

Remedios 500

EXTRA AÑEJO

D.O.P. CUBA



CubaRon
...el productor original...

www.cubaron.com



Cuba Ron S.A



HABANA • CUBA

HUMIDOR PARTAGAS



DIMENSIONES DEL MUEBLE / DIMENSIONS OF THE WORK OF ART:

Alto / Height: 1,25m **Ancho/ Width:** 1,65m **Profundidad/ Depth:** 0,90m

MATERIALES UTILIZADOS / MATERIALS USED:

Madera Okume, cedro y Caoba y trabajos en metales / *Okume wood, cedar and mahogany and metal work*

CONTIENE / IT CONTAINS:

390 Habanos, 25 Maduro No. 2, 25 Maduro No. 3, 35 Tropicales, 25 Lusitanias, 35 Legados, 25 8-9-8, 25 Churchills de Luxe, 25 Serie E No. 2, 25 Serie D No. 4, 25 Presidentes, 25 Serie P No. 2, 20 Salomón No. 2, 25 Sobresalientes, 25 Maduro No. 1, 25 109 / 390 Habanos, 25 Maduro No. 2, 25 Maduro No. 3, 35 Tropicales, 25 Lusitanias, 35 Legados, 25 8-9-8, 25 Churchills de Luxe, 25 Serie E No. 2, 25 Serie D No. 4, 25 Presidentes, 25 Serie P No. 2, 20 Salomón No. 2, 25 Sobresalientes, 25 Maduro No. 1, 25 109

